

Erinran om tystnadsplikt (sekretessförbindelse)

I och med att man är verksam inom tolkverksamhetsområde måste man följa de sekretessbestämmelser som gäller för verksamheten vid en myndighet. Nedanstående gäller vid tolkning och översättning:

Lagen (1975:689) om tystnadsplikt för vissa tolkar och översättare

1 § Denna lag tillämpas på tolk och översättare som anlitas av en myndighet eller annat organ som utövar verksamhet för vars fullgörande staten eller en kommun svarar samt på tolk och översättare som genomgått av regeringen eller av den förvaltningsmyndighet som regeringen bestämmer föreskriven prövning. Med kommuner likställs landsting och kommunalförbund. **Lag (2004:807).**

2 § Den som fullgör eller har fullgjort uppdrag som tolk eller översättare enligt 1 § får inte obehörigen röja vad han eller hon under uppdraget har fått veta om enskilds personliga förhållanden eller om yrkeshemlighet, affärsförhållande eller förhållande av betydelse för landets försvar. Detta gäller även den som är eller har varit anställd som tolk eller översättare.

I det allmännas verksamhet tillämpas i stället bestämmelserna i offentlighets- och sekretesslagen (2009:400). **Lag (2009:418).**

Det sista stycket innebär att vid tolkning hos kommunen, polisen, sjukvården, försäkringskassan och andra myndigheter gäller de regler om tystnadsplikt som finns vid myndigheten även för tolken. Information om de regler som gäller vid en enskild myndighet kan man få hos denna.

Det är av stor vikt att reglerna om tystnadsplikt och sekretess följs, så att förtroendet inte skadas för den myndighet som beställt tolkningen eller för tolkverksamheten.

Det är straffbart att bryta mot tystnadsplikten.

Undertecknad har tagit del av ovanstående bestämmelser om tystnadsplikt och är medveten om att talan kan väckas mot mig om dessa bryts.

Personnummer:.....

Namn:.....

Adress:.....

Postnummer:.....**Ort:**.....

Tel:.....**Mobiltel:**.....

Namnsteckning:.....